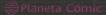




## Century Boys

NAOKI URASAWA



# Contents Contents Capitul Capitul

Capítulo 1: ¿¡Quién eres tú!?	5
Capítulo 2: Al escondite	23
Capítulo 3: El mensajero del Papa	41
Capítulo 4: ¡Vaaamos a jugaaar!	59
Capítulo 5: Llegan los extraterrestres	77
Capítulo 6: El "Amigo" que está ahí ahora	95
Capítulo 7: La continuación de la profecía	115
Capítulo 8: Solo eso quedará en pie	133
Capítulo 9: Al pie de esta bandera	155
Capítulo 10: Iza la bandera	173
Capítulo 11: Confesiones de una máscara	191
Capítulo 12: Después de las confesiones	211
Capítulo 13: La última canción	229
Capítulo 14: A todos los ciudadanos de Tokio	247
Capítulo 15: Tu apuesta	265
Capítulo 16: Tú debes vivir	283
Capítulo 17: El rey enmascarado	301
Capítulo 18: No se lo des al enemigo	319
Capítulo 19: El detective legendario II	337
Capítulo 20: No hagáis nada	357
Capítulo 21: El principio de la justicia	375
Capítulo 22: El protector de la justicia	393
Capítulo 23: Se acabó el juego	41:
Capítulo 24: Punto final	433



### LOS PERSONAJES





#### **KENJI**

El protagonista. Logra volver a la vida milagrosamente tras la "Nochevieja sangrienta". Con sus canciones y su guitarra da esperanza a quienes quieren oirle.



#### KANNA

Sobrina de Kenji e hija de Kiriko y Amigo - Tiene poderes extrasensoriales. Ella es quien decide continuar la cruzada de Kenji y promete detener el avance de "Amigo"



#### **KIRIKO**

Hermana menor de Kenĵi y madre de Kanna. Bacterióloga de profesio consigue crear la vacuna definitiva para el virus de "Amigo".



#### отсно

Compañero de Kenji. Tras la destrucció del mundo, recorre cielo y tierra hasta llegar a Tokio y consigue escalar el mur para regresar a su ciudad de origen.



#### MARUO

Compañero de clase de Kenji. Es al hombre de confianza de Namio Haru y espera la oportunidad para vengarse de Amigo



#### YUKIJI

Amiga de la infancia del Kenji y miembro de la base secreta en su infancia. Actua como tutora de Kanna.



#### YOSHITSUNE

Compañero de clase de Kenji. Era cobarde y de pequeño pasaba más bien desapercibido, pero en el 2014 se convierte en el capitan del grupo infiltrado en "Amigoland" que al pasa el contrastacue.



#### KEROYON

Compañero de clase de Kenji. Regenta un restaurante de soba en los Estados Unidos. Protege a Kiriko de "Amigo".



#### YANBO-MANBO

Unos violentos y crueles gemelos, compañeros de Kenji en el colegio. Desengañados de amigo, vuelven a la pandilla.



#### PADRE NITANI

Sacerdote en la iglesia católica de Kabukicho, en el barrio de Shinjuku. Antonio vakuza

ARGUMENTO Kenji ha vuelto. Decidido a deiar de huir de una vez por todas, cruza la frontera y se dirige con paso a firme a la ciudad de Tokio, Por su lado, sus compañeros han empezado a reunirse, convencidos de que juntos pueden y deben detener la guerra de "Amigo". A todo esto, Kiriko ha conseguido fabricar la vacuna contra el virus definitivo, y el profesor Shikishima ha creado el robot que debe derribar los platillos volantes de "Amigo". Ha llegado el momento... ¡¡Empieza la batalla final entre la Humanidad, que lucha por sobrevivir, y "Amigo", que se ha empecinado en exter-

minarlal



#### CHÔNO

Agente que en el pasado había luchado junto a Kanna. Nieto del legendario detective Cho.



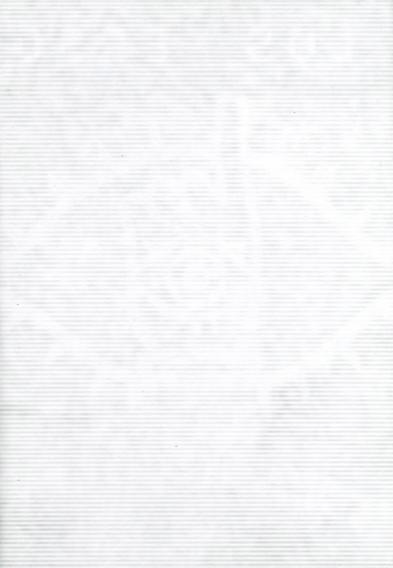
#### TAKASU

La amante de Manjome, que acaba matandole. Pertenece a la cúpula de la organización de "Amigo".



et caristitatico y misierroso individuo que regresa tras haber sido supuestamente asesinado para convertirse en Presidente del Mundo. El mismo mundo que pretende destruir con un virus.







































¿PERO QUÉ CO...?









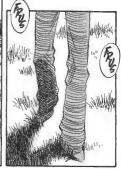






























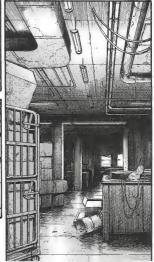














































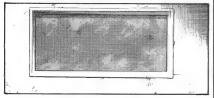








































































































































IIPRIME-RO DIME-LO TÚ!! **LIQUIÉN** DEMONIOS ERES!?



















































ÉTE PUEDES CREER QUE HE ESTADO PINCHANDO AQUELLA CANCIÓN PARA ESE TÍO...?







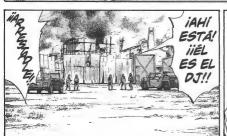
























































































































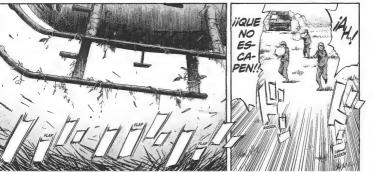














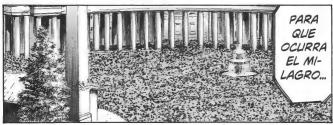
















































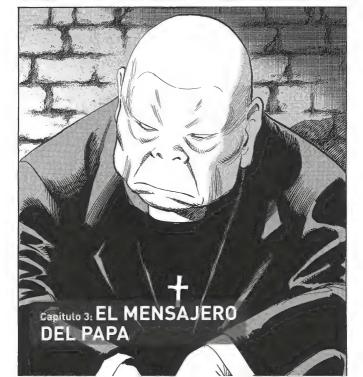








































































































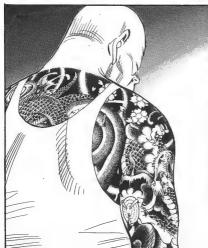








PERO ES QUE, HAS-TA QUE NO VEA SUS TATUAJES, NO PUE-DO DECIR NADA...





































































hen was

...SI LE















TAMBIÉN HA DI-CHO...

























LA EN-TRADA ESTÁ ABIER-

TA...

























NO SEAS ASÍ, HOM-BRE.

























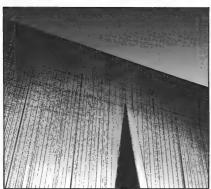


ES QUE TODAS LAS BUENAS YA LAS HAN COMPUES-TO.

















































ZUNA

**EXPO** 

PERMA-

NENTE?

QUÉ ES-

TUPIDEZ.



























ME LO SABÍA TODO DE PE A PA, COMO SI HUBIESE IDO EN PER-SONA...



















...QUE QUI-ZÁS AHÍ DENTRO HABÍA ALGO TE-RRIBLE.











































































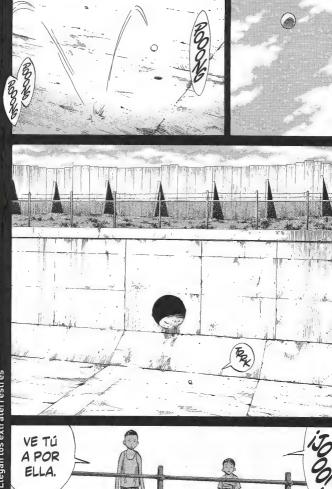












Capitulo 5: Llegan los extraterrestres

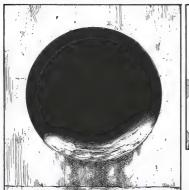






































































FUE PARA PROTE-GERTE.





TANTO OTCHO COMO YO TE **ACOMPAÑAMOS** PARA EVITAR QUE OCURRIE-SE LO PEOR.













































¿SA-

BES?

KEN-

JI...





























































50 ...?































ISE HAN AVISTADO
PLATILLOS VOLANTES
Y LA GENTE, ATERRADA, HA IRRUMPIDO EN
TROMBA A HACER LA
SOLICITUD DE TRASLADO A MARTE!







































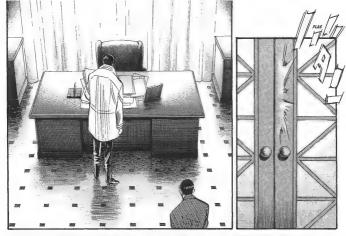
DEJAD
DE LLAMARME
"NUEVA"
SECRETARIA GENEA RAL.





AHORA SOY "LA" SECRE-TARIA GENE-RAL.















CUNDIERA EL PÁNICO







EL EJÉRCITO DE KANTÔ PARECE ESTAR COM-PLETAMENTE DESMEMBRADO Y LAS INFOR-MACIONES SON CONFUSAS.

































QUE SIEMPRE HAS PENSA-DO QUE SOLO TÚ TOMABAS DECISIONES RACIONALES Y CORRECTAS.

















































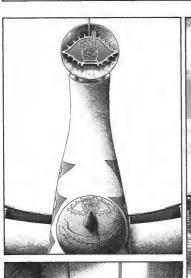


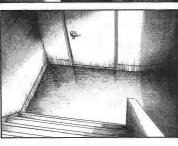




























Twentieth Century Boyn



EL PRO-GRESO Y LA ARMO-NÍA PARA LA HUMA-NIDAD.



VIVA LA EXPO. VIVA LA EXPO.

Capítulo 7: LA CONTINUACIÓN
DE LA PROFECÍA

## de alli surgirà el presidente de surgirà el presidente de surgirà el presidente de surgirà el presidente de presidente de surgirà el presidente de pre



















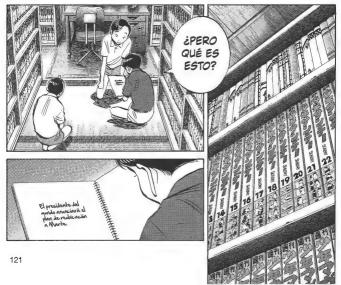






## El presidente del mundo anunciará el plan de reubicación a Marte.

EL PRESIDEN-TE DEL MUNDO ANUNCIARÁ EL PLAN DE REUBI-CACIÓN A MARTE.











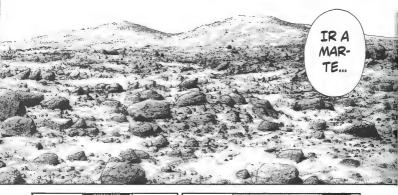












iiLLEGAR,





















































¿ESTO ES LA
VERDAD? POR FAVOR... ¿Y USTED
ERA EL JEFE DE
LA SECCIÓN DE
REUBICACIÓN?



























LO DEL VI-RUS QUE ESPARCI-RÁN LOS EXTRA-TERRES-TRES...





























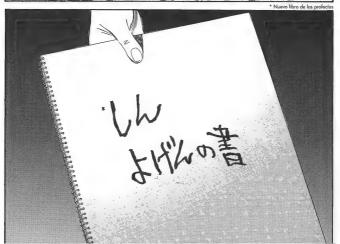




¿QUÉ PA-SARÁ AL FI-NAL...?













\* Nuevo libro de las profecías







































iiESTI-

**IIME** 

LLAMO

KYÔKO

KOI-

ZUM!!!







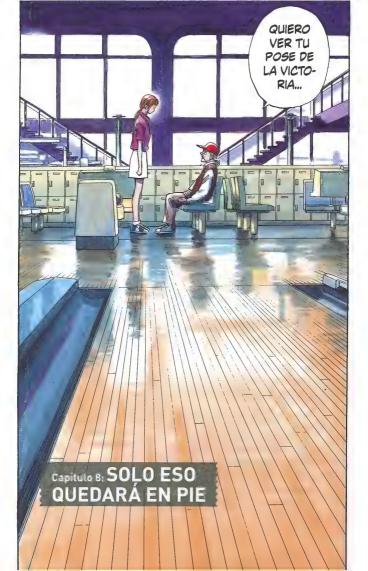


































NO A ME-NOS QUE TÚ TE CONVIER-TAS EN LA NUEVA RITSUKO.















































SERÁ PARA IMPEDIR QUE ES-CAPE LA GENTE...



Y AHO-RA, DEN-TRO DEL MURO VIVEN...



SÍ, CUN-DIRÁ EL PÁNI-CO...



ENTRE
MEDIO MILLÓN Y UN
MILLÓN DE
PERSONAS...













SIEMPRE SI-GUEN LAS MIS-MAS RUTAS Y ROCÍAN PINTU-RA ROJA...























































PUES A LAS

DOS YA SE HA-

BÍA TERMINA-

DO EL TORNEO

Y ESTÁBAMOS

CELEBRANDO

LA VICTORIA.























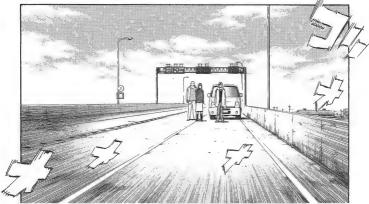


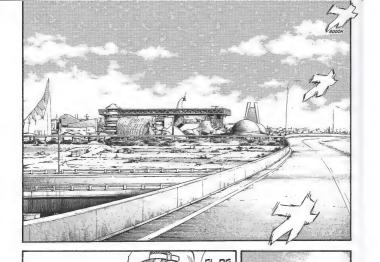




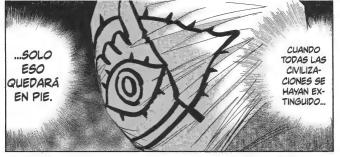


PABE-LLÓN DE MARRAS ESTÁ AHÍ DEN-TRO ...















Twentieth Century Boyn









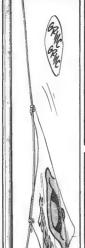
































LLO-

































































CUANDO YO ESTABA EN









































































¿Y Tú CóMO SABES ESO?























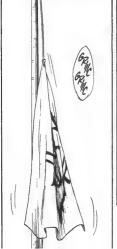


























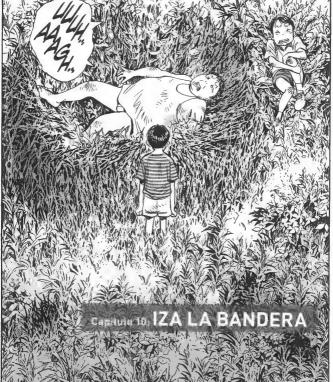




























































































YOSHITSU-NE... ¿DE VERAS NO TE ACUERDAS DE LO QUE PASÓ AQUEL DÍA?





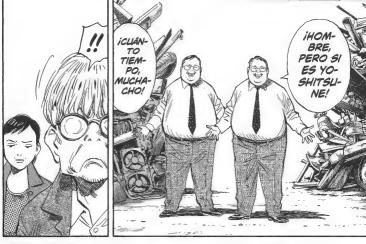






























¿IASÍ ES COMO SALU-DAS A UNOS COMPAÑEROS DE JUEGOS DE LA INFAN-CIA DESPUÉS DE TANTOS AÑOS!?

















¿EH...?















































POR MUCHAS VECES QUE LA TUMBARAN, YO-SHITSUNE VOL-VÍA A LEVAN-TARLA, IZÁNDO-LA AL VIENTO...

















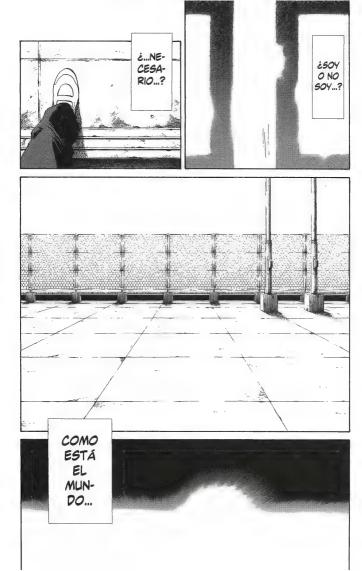






MUN-DO...













y de alli surgirà of presidente del mundo.









HA LLEGA-DO EL DÍA.

Capitulo 11 CONFESIONES DE UNA MÁSCARA





















































EY SI ANUN-CIAMOS POR MEGAFONÍA QUE VAYAN TODOS AL RECINTO DE LA EXPO?



SI LES DECIMOS POR QUÉ, CUNDIRÁ EL PÁNI-CO.









EY HACIEN-DO ENTRA-DAS FAL-SAS PARA PASAR UN DÍA EN LA EXPO?









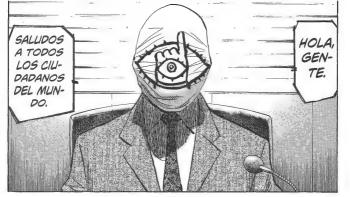














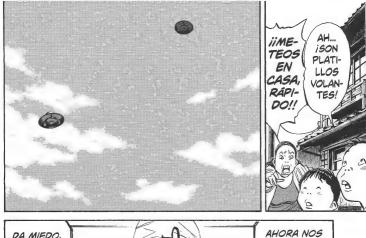










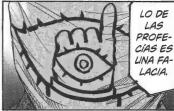


























DIOS

CREÓ EL

MUNDO

EN UNA

SEMANA.





Twentieth Century Boyn



















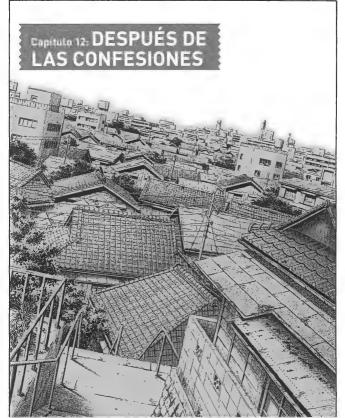


iiEN LA EXPO ESTARÁN A SALVO!! RE-PITO, LES INVITAMOS A UNIRSE A NO-SOTROS...



































¿ESPERÁIS QUE SEA FÁ-CIL ESCAPAR A UN VIRUS CREADO POR AL-GUIEN COMO

ÉL?



ESE HOMBRE YA NO TIENE NECE-SIDAD DE PRE-SENTARSE COMO EL SALVADOR DE NADIE... ES EL PEOR GENOCIDA DE LA HISTORIA.







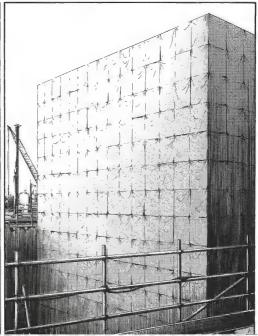




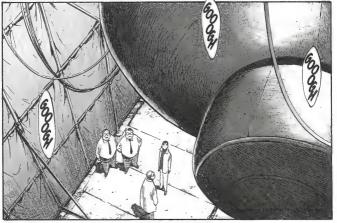




















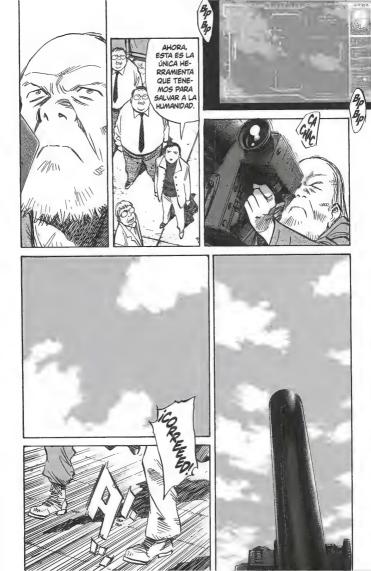
MOMENTOS?

SI OCURRE
ALGO MÁS,
LO ÚNICO
QUE CONSEGUIREMOS
ES FOMENTAR EL
CAOS.













iisi se de-Clara una Situación DE PELI-GRO, NOS RETIRA-MOS, ¿EN-TENDIDO?!!







Ejército Defensor de la Tierra























































¿QUERÉIS ACABAR COMO ESOS SOL-DADOS DEL EDT?









MI COMPA-ÑERO Y YO. ÉL HA APA-ÑADO UN CA-NAL DE AM DE EMER-GENCIA...









































iiY PARA TU INFORMACIÓN, SOLO TENE-MOS RESERVAS PARA UNOS PO-COS DIAS, ¿ME OYES?!!





































VAMOS A PONER LA CAN-CIÓN DEL HOMBRE LEGEN-DARIO.











N. de la T.: Bambaye es la canción del luchador de lucha libre Antonio Inoki, en baga en los añas  $60,70\,y\,80.$ 





















PERO BUENO, EISE PUE-DE SABER QUÉ ES-TÁS DI-CIENDO!?



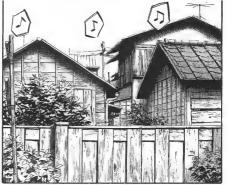




CUANDO









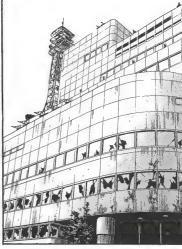




























VAMOS A EVACUAR A LA GENTE AL RECINTO DE LA EXPO.





























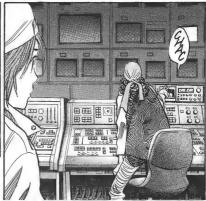
























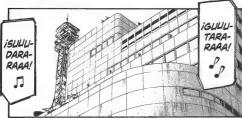












































LA GENTE SE VOLVIÓ LOCA: DESTROZARON EL CERCO DEL RECINTO Y TUMBARON LAS VALLAS...





















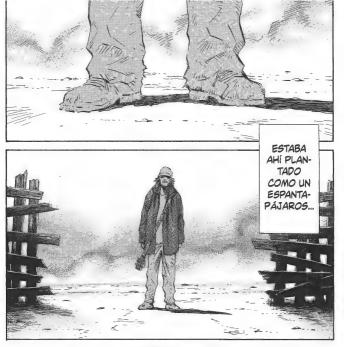
























































LOS CO-NOCÍ A TRAVÉS DE UN EXCOMPA-ÑERO DEL COLE.













































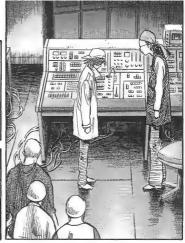
















































































Tú!!



ÉL ES-TARÁ ALLI. iios Lo DIGO YO QUE Si!!



G05, EL CAN-NO 05 TANTE LO PO-DE MODA TAMBIÉN DÉIS ESTARÁ PER-CON NO-DER!!







SOTROS!























EIME IINO VAYAS ESTÁS A TRAICIO-ESCU-NAR A TUS CHAN-AMIGOS DE KEN-LA BASE SE-CRETA DE LA INFANCIA!! LIME OYES!?

DO,

JI!?

























¿NO SERÁ
QUE ESA
FRASE SIGNIFICA ALGO
QUE VA MÁS
ALLÁ DE LAS
PALABRAS?















ESTE GABINE-TE TIENE CADA VEZ MENOS MIEMBROS, ¿NO ES ASÍ?



HAGAN

MEMO-

RIA.





































EN EL RECINTO DE LA EXPO

iiConfirmada la asistencia del cantante de Bob Lennon, la canción de modall iicon él, un elenco de grandes artistas!!

iiENTRADA GRATUITA!!

SI GA-NAS O PIER-DES ...













iQUÉ MÁS QUI-SIERAN! IESO ERAN LOS FANS DE LA SEGUNDA RITSUKO NAKAYA-MA...! IACLAMAN-DO EL SEGUNDO BOOM DE LOS BOLOS...!

























**LIEN** 

SE-























SI NECESITÁIS
A UN PRESENTADOR PARA
EL KÖHAKU
UTA GASSEN\*
DE FIN DE
AÑO, ESO LO
HARÍA ENCANTADO.

ISI EL CANTANTE
MÁS QUERIDO
DEL PUEBLO
ACUDE AL ESCENARIO, TODO EL
MUNDO SE ANIMARÁ A SALIR A
VERLE!



IPERO SUS

DISCOS ESTÁN

SIEMPRE LOS



TENGO CO-SAS QUE HACER. DEBO PE-DIROS QUE OS MAR-CHÉIS.





a T.; El programa más visto de la televisión japonesa la noche de io. Para más información, ver el volumen ó de esta colección.



































































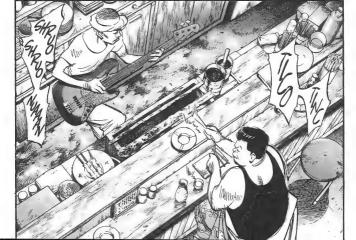




























DOC.

TOR ...

























































































SI DE VER-DAD QUIE-RES SAL-VAR VIDAS, TODAS LAS QUE SEA POSIBLE ...

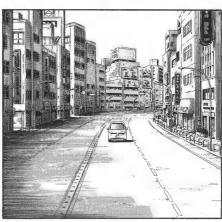
















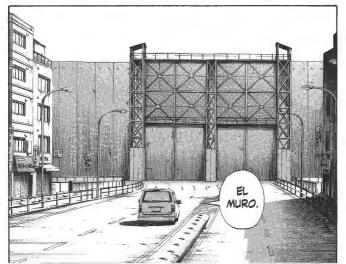






















RO-





AUNQUE NO TENEMOS BASTANTES PARA TODOS, HABRÁ QUE ELEGIR.

















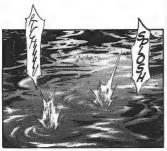














iiREPI-TO: NO DEBÉIS MAL-GASTAR LA MU-NICIÓN DE "AMI-GO"!!















SI LO ENTENDIE-RAN, NO ESTARÍA-MOS EN ESTE FRE-GADO.













































ESPERO
QUE SEA UN
ÉXITO DE
PÚBLICO.
LLEVAMOS
UNA BUENA
TEMPORADA
CERRADOS...





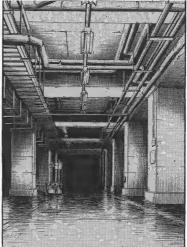






Capitulo 17: EL REY ENMASCARADO





























































































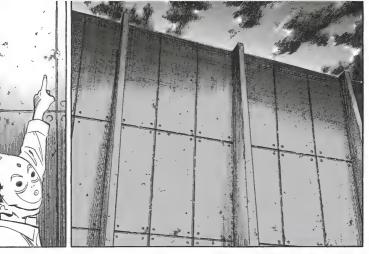








































LE ESTU-VE OB-SERVAN-DO DESDE LA SOM-BRA...

































ME DE-JÁIS... ESER PARTE DEL GRU-PO ...?





















IIES UN HONOR SENTIRSE TAN REALIZADO AL ONSEGUIR LOS OBJETIVOS QUE UNO SE MARCA DÍA TRAS DÍA!!















































EJEM,

Si, BUE-

NO...







POR MI
PARTE, LES
DESEO TODA
LA SUERTE
PARA QUE
SU PLAN SEA
UN ÉXITO.
AHORA BIEN,
EN NUESTRO
CASO...

KANNA ENDÒ Y
LOS SUYOS ESTÁN
ORGANIZANDO UN
MACROCONCIERTO
CON EL FIN DE REUNIR AL MAYOR NÚMERO DE GENTE EN
EL RECINTO DE LA
EXPO, DONDE ESTÁRÁN A SALVO.



























































YA LA

HE EN-

TRE-

GA-

DO ...





















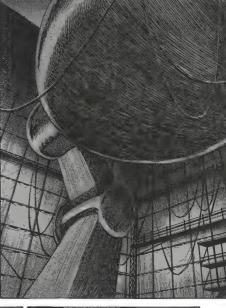
















AVISADME CUAN-DO TENGÁIS QUE SACARLO. TENGO EL CON-TROL A BUEN RECAUDO. ES UN MANDO IMPOR-TANTE.





+14. de la T.: Referencia a la canción de la serie Tésujin 28 go (froman 28), basada en el manga de Mitsulera Vindoman y emitida in emitida de partir de partir la vindoma y emitida in vindoma que de digit na rimpa. Pos se lo des de memengo, el emado des impotrante 1., y su primera imida de la Trase que da Ridio si en este capitulo. No se lo des de memengo, el emado des impotrante 1., y su primera imida de la Trase que da Ridio si en este capitulo.

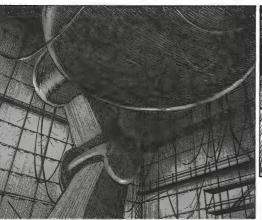






























 N. de la T.: Referencia a la canción de cabacera de la serie de animación japonesa Yásei Kamen (El enmascarado planetario), emitida en los años 1966 y 1967.





























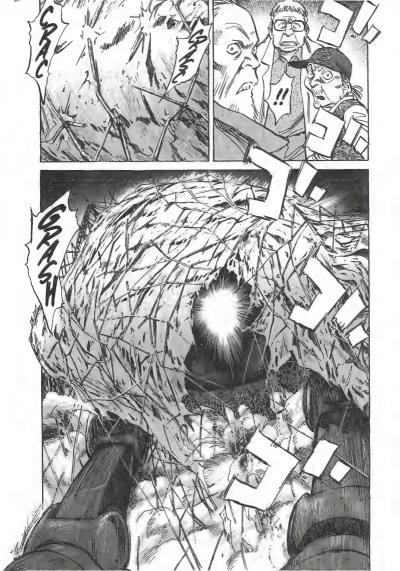




























MIRAD ESO. COMO PARA FIARTE DE MI SUEÑO...







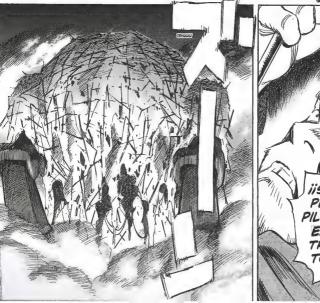




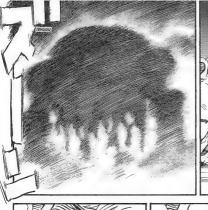
























NU... NUES-TROS PLANES DE EMPE-ZAR LA REVOLU-CIÓN EN 24 HO-RAS...



























































SE SUPO-NE QUE INGRESA-DA EN UN HOSPITAL DE ADA-CHI...





Y BASTANTE, A JUZGAR POR LA CANTIDAD DE AMULETOS\* QUE ME HACÍA LLE-VAR SIEMPRE.

UNA ЦN GRAN TRA-PER-VESTI, BRIT-50-NA... NEY ...



GRACIAS A LO

CUAL UNA TESTI-



DE HECHO, **UNA VEZ** RECUERDO HABER EN-CONTRADO UN LOCALIZA-DOR EN UNO DE ELLOS...













NO COMO LOS PRI-MEROS, QUE SE TE-NÍAN QUE INYECTAR A LA GEN-TE...

ESTA VEZ, DICEN QUE EL VIRUS SERÁ ESPECIAL-MENTE VIRULEN-TO.



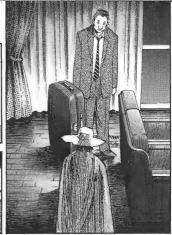


























CUANDO COM-PRENDÍ... AUNQUE, EN AQUEL MO-MENTO, YO TAMPOCO EN-TENDÍ LO QUE SIGNIFICABA AQUELLO.



EL "AMI-GO" QUE TENEMOS AHORA, EN LA ACTUA-LIDAD.







COMPRENDI LO BUENO QUE ERA EL DETECTIVE CHÔ, POLI-CÍA LEGEN-DARIO.



















EN UN LUGAR EN EL QUE NA-DIE PUE-DE EN-TRAR...





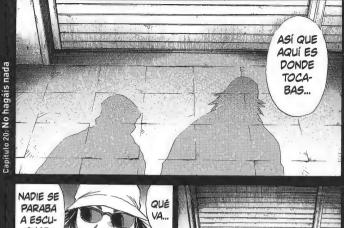


















iiMIRA,

MIRA,

EL

CON-

CIER-

TO!!

HAY CARTELES
COLGADOS POR
TODAS
PARTES.



de 1000 La un elenco de grandes artistas!

































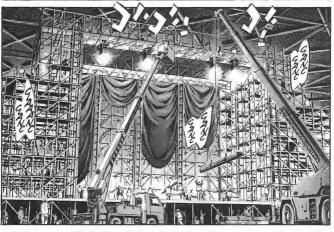




























n. la canción de moda!! nco de grandes artistas! QUE SIEM-PRE HA-BLAS?









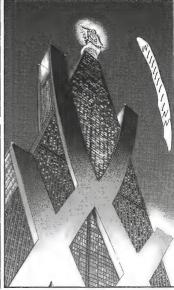














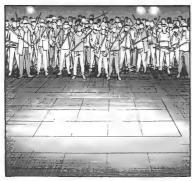


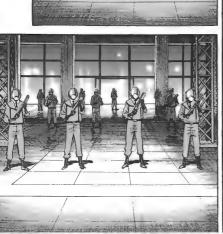


































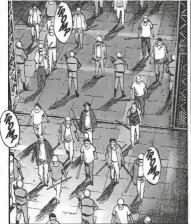


























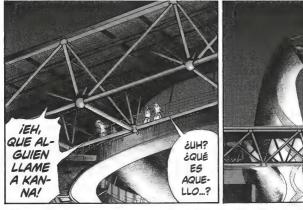






























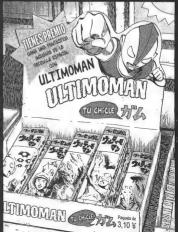
















PACIAL.













































































































iVAMOS, HOMBRE! IABRE DE UNA VEZ LAS PUER-





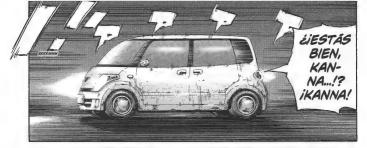






iicomo no nos demos prisa, los platillos despegarán!!

















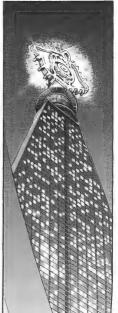


































































































































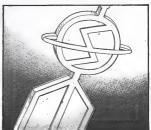












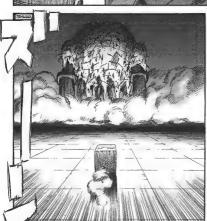














TO!?







































































































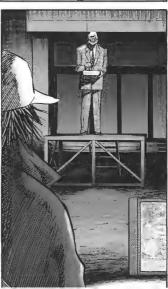


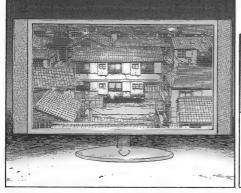


















































**iiEL** 





























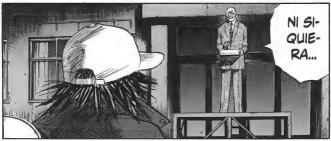




iES UN











































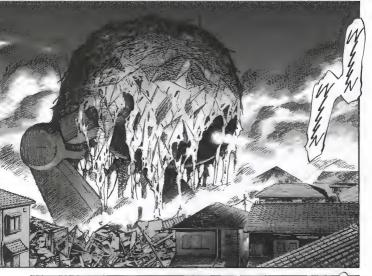












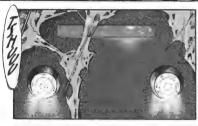


















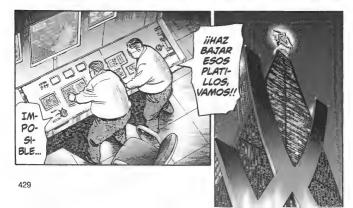




























PERO SUS MA-NÍAS NO SON LAS MISMAS.





YO CO-NOZCO MUY, PERO QUE MUY BIEN A FUKUBEE.









































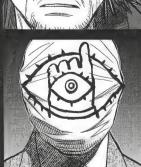




















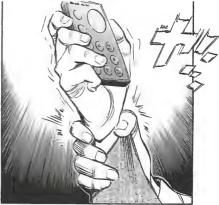


















AUNQUE SU-

PONGO QUE,





































































RES ...

















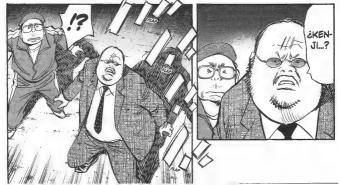




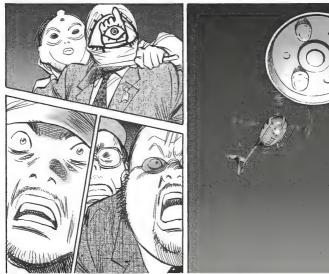
























KEROYON Y LOS









PUEDO CONFIR-MAR QUE ESE TAM-BIÉN HA SIDO DE-RRIBADO.





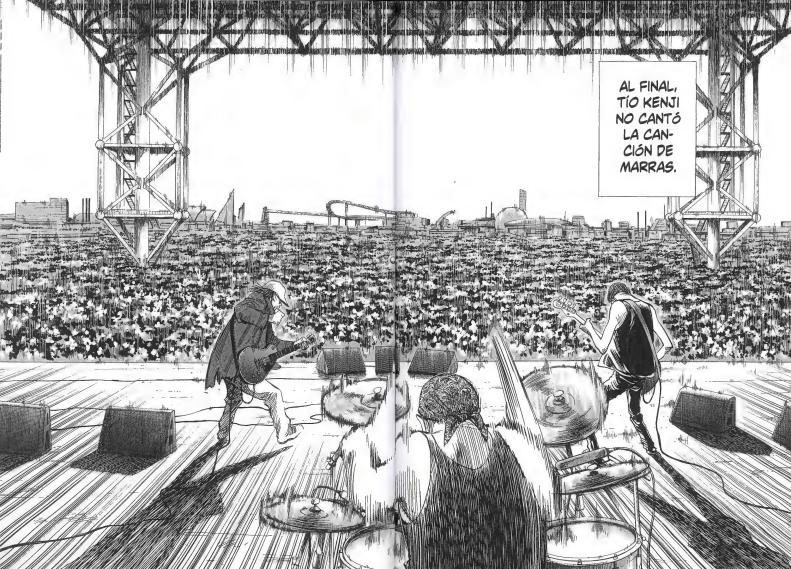


















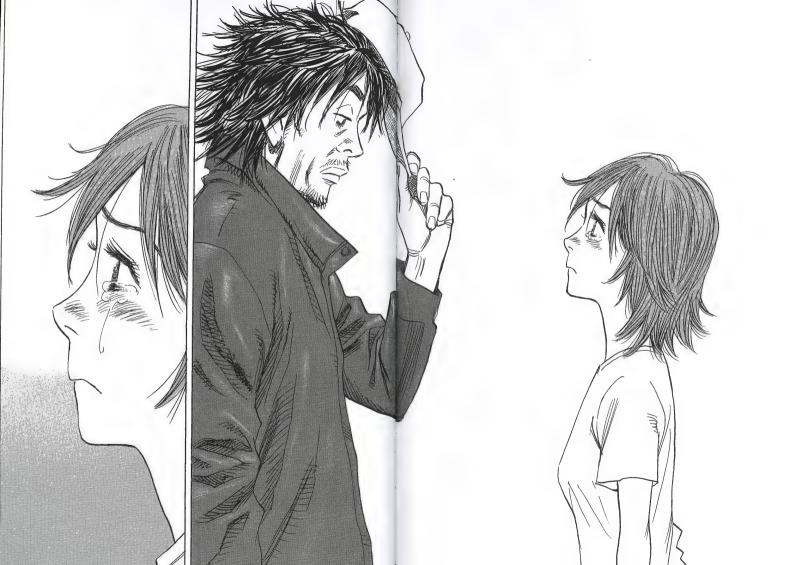




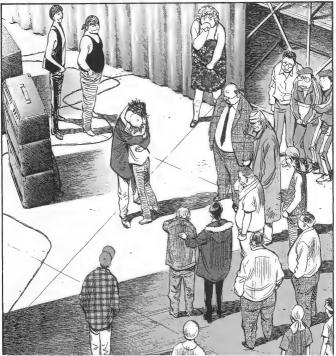




































Una historia desarrollada en colaboración con Takashi Nagasaki.





20th Century Boys Vol. 11 (de 11)
Publicación de Editorial Planeta, S.A.
Diagonal, 662-664, 08034, Barcelona.
ISBN: 978-84-9173-505-2.
Copyright © 2019 Editorial Planeta, S.A., sobre la presente edición.
Reservados todos los derechos.
Comic Release Group CRG

20 SEIKI SHONEN KANZENBAN Vol.11 by Naoki URASAWA / Studio Nuts ©2016 Naoki URASAWA / Studio Nuts Story coproduced with Takashi NAGASAKI All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN. Spanish translation rights arranged with SHOGAKUKAN through The Kashima Agency.

Art Direction Kazuo UMINO Design Isao YOSHIMURA + Bay Bridge Studio

Traducción: Verònica Calafell (Daruma Serveis Lingüístics, S.L.)
Depósito legal: B 7890-2017 (tomo 11) (XII-19) (10227804)
Printed in EU / Impreso en UE.

Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabacción u otros medios, sin el permiso previo y por escrito del editor. Los infracciones se perseguirán según la ley.

Si deseas información sobre nuestros cómics, busca en la web:

Inscribete a nuestro boletín de novedades en: www.planetacomic.com

BLOG: www.planetadelibros.com/blog/comics

FACEBOOK/TWITTER/INSTAGRAM/YOUTUBE: PlanetadComic





These was a boy who imagined the end of the world.

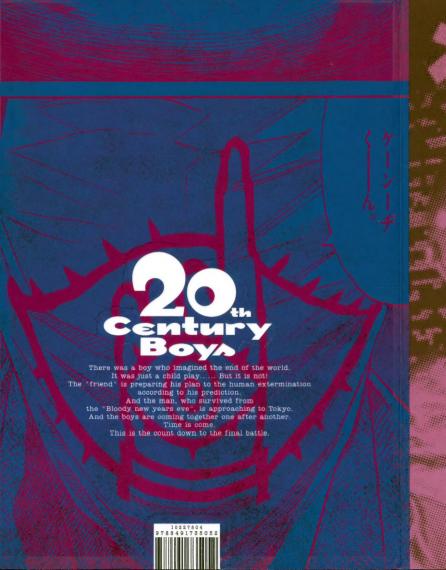
It was just a child play . But it is not!

The "friend is preparing his plan to the human extermination according to his precision.

And the man who anyweed from the "Bloody new years eve" is approaching to Tokyo, and the boys are coming together one after another.

Time is come.

This is the count down to the final catale.



## TWENTIETH CENTURY BOYS

www.planetacomic.com